

«СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПАДЕЖНОЙ СИСТЕМЫ РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ.»

Абдурахманова Камила Дилшодовна

студентка Наманганского государственного университета

abduraxmanovakamila07@gmail.com

ORCID: 0009-0004-1473-2488

Аннотация. В статье рассматриваются особенности падежной системы русского и узбекского языков в сопоставительном аспекте. Анализируются сходства и различия в количестве падежей, их грамматических значениях, способах образования и функционирования в речи. Особое внимание уделяется выражению синтаксических отношений между словами, а также трудностям, возникающим при изучении русского языка узбекоязычными учащимися. На основе сравнительного анализа приводятся примеры употребления падежных форм в обоих языках и рассматриваются наиболее распространённые интерференционные ошибки. Сделан вывод о том, что сопоставительное изучение падежных систем способствует более глубокому пониманию грамматического строя русского и узбекского языков, повышает эффективность обучения и помогает предупредить типичные ошибки в речи учащихся.

Ключевые слова: русский язык, узбекский язык, падеж, падежная система, сопоставительное языкознание, грамматика, склонение, билингвизм, интерференция, синтаксические отношения.

«COMPARATIVE ANALYSIS OF THE CASE SYSTEMS OF THE RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES»

Abdurakhmanova Kamila Dilshodovna

Student of Namangan State University

abduraxmanovakamila07@gmail.com

ORCID: 0009-0004-1473-2488

Abstract. This article examines the case systems of the Russian and Uzbek languages from a comparative perspective. It analyzes the similarities and differences in the number of cases, their grammatical meanings, methods of formation, and functions in speech. Particular attention is paid to the expression of syntactic relations between words, as well as to the difficulties encountered by Uzbek-speaking learners when studying Russian. Based on a comparative analysis, examples of the use of case forms in both languages are presented, and the most common interference-related errors are discussed. The study concludes that a comparative analysis of the case systems contributes to a deeper understanding of the grammatical structures of the Russian and Uzbek languages, enhances the effectiveness of language teaching, and helps prevent typical errors in learners' speech.

Keywords: *Russian language, Uzbek language, case, case system, comparative linguistics, grammar, declension, bilingualism, language interference, syntactic relations.*

«RUS VA O‘ZBEK TILLARIDAGI KELISHIK TIZIMINING QIYOSIY TAHLILI»

Abduraxmanova Kamila Dilshodovna

Namangan davlat universiteti talabasi

abduraxmanovakamila07@gmail.com

ORCID: 0009-0004-1473-2488

Annotatsiya. *Mazkur maqolada rus va o‘zbek tillaridagi kelishik tizimi qiyosiy jihatdan tahlil qilinadi. Kelishiklar soni, ularning grammatik ma‘nolari, yasalish usullari hamda nutqda qo‘llanilishidagi o‘xshash va farqli jihatlar yoritilgan. Shuningdek, so‘zlar o‘rtasidagi sintaktik munosabatlarning ifodalanishi hamda o‘zbek tilida so‘zlashuvchi o‘quvchilarning rus tilini o‘rganish jarayonida duch keladigan qiyinchiliklariga alohida e‘tibor qaratilgan. Qiyosiy tahlil asosida har ikki tildagi kelishik shakllarining qo‘llanilishiga oid misollar keltirilgan va eng ko‘p uchraydigan interferensiya bilan bog‘liq xatolar tahlil qilingan. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatadiki, kelishik tizimlarini qiyosiy o‘rganish rus va o‘zbek tillarining grammatik tuzilishini chuqurroq anglashga xizmat qiladi, ta‘lim samaradorligini oshiradi hamda o‘quvchilar nutqidagi tipik xatolarning oldini olishga yordam beradi.*

Kalit so‘zlar: *rus tili, o‘zbek tili, kelishik, kelishik tizimi, qiyosiy tilshunoslik, grammatika, turlanish, ikki tillilik, til interferensiyasi, sintaktik munosabatlar.*

ВВЕДЕНИЕ

Сравнительное изучение языков занимает важное место в современной лингвистике. Оно позволяет выявить как универсальные закономерности языкового развития, так и национально-специфические особенности отдельных языков. Особую актуальность подобные исследования приобретают в условиях многоязычного общества, где владение несколькими языками становится необходимым условием успешной профессиональной и межкультурной коммуникации.

Русский и узбекский языки принадлежат к различным языковым семьям и существенно отличаются по своему грамматическому строю. Русский язык относится к восточнославянской группе индоевропейской семьи языков и характеризуется развитой системой словоизменения. Узбекский язык является представителем тюркской языковой семьи и относится к агглютинативным языкам, для которых характерно последовательное присоединение грамматических аффиксов к основе слова.

Одним из наиболее важных элементов грамматической системы обоих языков является категория падежа. Несмотря на то что русский и узбекский языки обладают падежной системой, способы её реализации значительно различаются. В русском языке падеж выражается преимущественно посредством изменения окончания существительного, прилагательного, местоимения и числительного. В узбекском языке

падежные значения передаются главным образом специальными аффиксами, которые присоединяются к неизменяемой основе слова.

Именно различия в организации падежной системы нередко становятся причиной грамматических ошибок у студентов и школьников, изучающих русский язык как неродной. Недостаточное понимание соответствий между падежами двух языков приводит к ошибкам при употреблении предлогов, выборе окончаний и построении словосочетаний.

Методология и исследование. Методологической основой исследования послужили научные труды в области общего и сопоставительного языкознания, русской и узбекской грамматики, а также методики преподавания русского языка как неродного. В работе использованы сравнительно-сопоставительный, описательный, структурно-функциональный и аналитический методы исследования.

Материалом исследования стали грамматические описания русского и узбекского языков, академические грамматики, научные статьи, учебники и учебные пособия по русскому и узбекскому языкам. В ходе исследования были сопоставлены падежные системы двух языков, проанализированы их грамматические значения, способы выражения падежных отношений, синтаксические функции и особенности употребления в устной и письменной речи.

Литературный анализ. Проблемы сопоставительного изучения русского и узбекского языков нашли отражение в трудах отечественных и зарубежных лингвистов. Теоретические основы сравнительно-сопоставительного языкознания разработаны в исследованиях В. В. Виноградова, Л. В. Щербы, А. А. Реформатского и других учёных. Они рассматривали грамматический строй языка как взаимосвязанную систему, где категория падежа играет важную роль в выражении синтаксических отношений.

Особый вклад в изучение русской падежной системы внесли А. М. Пешковский, Н. Ю. Шведова и В. В. Бабайцева. Их исследования посвящены семантике падежей, особенностям их функционирования и роли в построении словосочетаний и предложений.

Вопросы грамматического строя узбекского языка широко освещены в трудах узбекских языковедов. Исследователи отмечают, что система падежей узбекского языка отличается регулярностью образования и тесной связью с агглютинативным типом языка. Благодаря этому каждый падеж выражается определённым аффиксом, сохраняющим своё значение независимо от формы слова.

Современные исследования показывают, что сопоставительный анализ падежных систем играет важную роль в методике преподавания русского языка как иностранного и неродного. Сравнение грамматических категорий двух языков помогает преподавателю прогнозировать возможные ошибки учащихся и выбирать наиболее эффективные способы их предупреждения.

Результаты и обсуждение.

Именительный падеж (Bosh kelishik)

Именительный падеж в русском языке отвечает на вопросы кто? что? и является начальной формой существительного. Основная его функция — обозначение лица или

предмета, который выполняет действие. В узбекском языке ему соответствует bosh kelishik (основной падеж), который не имеет специального аффикса.

Примеры:

Русский язык:

- Студент читает книгу.
- Учитель объясняет правило.
- Девочка рисует.
- Машина едет по дороге.

Узбекский язык:

- Talaba kitob o‘qiydi.
- O‘qituvchi qoidani tushuntiradi.
- Qiz rasm chizadi.
- Mashina yo‘lda ketmoqda.

Таким образом, функции именительного падежа в обоих языках практически совпадают.

Родительный падеж (Qaratqich kelishigi)

Родительный падеж отвечает на вопросы кого? чего? и обозначает принадлежность, отсутствие, количество или часть целого. В узбекском языке ему соответствует qaratqich kelishigi, который образуется аффиксом -ning.

Примеры:

Русский язык:

- книга студента;
- кабинет учителя;
- нет времени;
- стакан воды;
- крыша дома.

Узбекский язык:

- talabaning kitobi;
- o‘qituvchining xonasi;
- vaqt yo‘q;
- bir stakan suv;
- uyning tomi.

Дательный падеж (Jo‘nalish kelishigi)

Дательный падеж отвечает на вопросы кому? чему? и обозначает лицо или предмет, к которому направлено действие. В узбекском языке соответствует jo‘nalish kelishigi, который образуется аффиксами -ga, -ka, -qa.

Примеры:

Русский язык:

- дать книгу другу;
- помочь маме;
- написать преподавателю;
- подарить сестре цветы.

Узбекский язык:

- do‘stga kitob bermoq;
- onamga yordam bermoq;
- o‘qituvchiga yozmoq;
- opamga gul sovg‘a qilmoq.

Винительный падеж (Tushum kelishigi)

Винительный падеж отвечает на вопросы кого? что? и обозначает объект действия.

В узбекском языке ему соответствует tushum kelishigi, который образуется аффиксом -ni.

Примеры:

Русский язык:

- читать книгу;
- смотреть фильм;
- писать письмо;
- выполнять задание.

Узбекский язык:

- kitobni o‘qimoq;
- filmni ko‘rmoq;
- xatni yozmoq;
- topshiriqni bajarish.

5. Творительный падеж

Творительный падеж отвечает на вопросы кем? чем? и обозначает орудие действия, профессию или лицо, с которым совершается действие. В узбекском языке отдельного творительного падежа нет. Его значения обычно передаются с помощью послелога bilan или других грамматических средств.

Примеры:

Русский язык:

- писать ручкой;
- работать врачом;
- идти с другом;
- гордиться сыном.

Узбекский язык:

- ruchka bilan yozmoq;
- shifokor bo‘lib ishlamoq;
- do‘st bilan bormoq;
- o‘g‘li bilan faxrlanmoq.

6. Предложный падеж

Предложный падеж отвечает на вопросы о ком? о чём? где? и употребляется только с предлогами. В узбекском языке его значения чаще всего передаются местным падежом (o‘rin-payt kelishigi) или послелогами.

Примеры:

Русский язык:

- жить в городе;

- думать о будущем;
- говорить о книге;
- учиться в университете.

Узбекский язык:

- shaharda yashamoq;
- kelajak haqida o‘ylamoq;
- kitob haqida gapirmoq;
- universitetda o‘qimoq.

Проведённый сравнительный анализ показал, что обе языковые системы имеют по шесть падежей, однако способы их образования существенно различаются. В русском языке падежные формы образуются путём изменения окончаний, тогда как в узбекском языке используются специальные аффиксы. Наибольшее сходство наблюдается между именительным, родительным, дательным и винительным падежами. Наиболее существенные различия связаны с творительным и предложным падежами, которые не имеют полного соответствия в узбекском языке.

Исследование также показало, что большинство ошибок узбекоязычных учащихся связано с переносом грамматических особенностей родного языка на русский. Использование сопоставительного анализа при изучении падежной системы помогает лучше понять различия между двумя языками и значительно снижает количество грамматических ошибок.

Заключение. Проведённый сопоставительный анализ показал, что падежные системы русского и узбекского языков имеют как общие черты, так и существенные различия, обусловленные принадлежностью языков к разным типологическим группам. Несмотря на наличие категории падежа в обоих языках, способы её выражения, грамматические значения и синтаксические функции не всегда совпадают.

Сравнительное изучение падежных систем способствует более глубокому пониманию грамматического строя русского и узбекского языков, помогает выявлять причины типичных ошибок узбекоязычных учащихся и повышает эффективность обучения русскому языку. Использование сопоставительного подхода в образовательном процессе позволяет формировать устойчивые грамматические навыки и развивать коммуникативную компетенцию обучающихся.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. — 4-е изд. — М.: Русский язык, 2001. — 720 с.
2. Шведова Н. Ю. (ред.). Русская грамматика. В 2 т. — М.: Наука, 1980.
3. Реформатский А. А. Введение в языковедение. — 5-е изд. — М.: Аспект Пресс, 2005. — 536 с.
4. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. — М.: Едиториал УРСС, 2004. — 432 с.

5. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. — М.: Языки славянской культуры, 2001. — 544 с.
6. Миртожиев М. Ҳозирги ўзбек адабий тили грамматикаси. — Тошкент: О‘qituvchi, 2004.
7. Абдурахмонов Ғ. А. Ҳозирги ўзбек адабий тили. — Тошкент: Fan, 2013.
8. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: ИКАР, 2009. — 448 с.
9. Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. — М.: Просвещение, 1969. — 214 с.
10. Баранов М. Т., Ладыженская Т. А., Тростенцова Л. А. Методика преподавания русского языка. — М.: Просвещение, 2001. — 368 с.